

Nan Namangulun Tudo' Paul Hinadan I Tesalonika (1 Thessalonians)

¹ Hituwen tudo' i da'yun ma'amu'amung hinah ad Tesalonika an kimmulug i Apu Dios an hi Ama ta'u ya hi Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu ya nalpun ha'on an hi Paul ya tudan ibba ta'u an da Silas i Timothy.

Hanat malinggop ayu ya minaynayun i da'yu nan homo' Apu Dios.

Hay A'at Di Pangulug Nadan I Tesalonika

² Hi an namin di pangidasalanmi i da'yuhna ya munhana ami i Apu Dios ³ te adimi malingling nadan maphod an ato'atonyuhna an gapuh nan pangulugyu i Jesu Kristu ya gapuh nan ongal an pamhodyun hiya an mipatigoh nan pangihamhamadanyun mangat hinadan ipatamuna. Te ongal di dinolyuh nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu ta hiya nan inaynayyun hahaddon di pumbanggadana.

⁴ Da'yun i'iba an pohpohdon Apu Dios ya innilamin hiyay namto' i da'yu. ⁵ Te hidin nangipa'innilaanmin da'yuh nan inat Jesu Kristu an iphodan ta'u ya bokon hapit ya abuh te binodangan da'yuh nan Espiritun Apu Dios ta niphod di nitaguwanyu. Ta hiya nan na'innilaanyu an immannung nan intudtudumi. Ya innilayu an hidin awadanmihna ya hay iphodanyuy ni-nomnommi. ⁶ Ya maphod ta inyunnudanyu i

da'mi ya hinan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu. Te inabulutyun un'unudon nan hapit Apu Dios an ta'on on nunhiglay pamalpaligatdan da'yu. Mu maphod ta nan Espiritun Apu Dios damdamay nangipa'amlong i da'yu. ⁷ Ta hiya nan an namin nadan kimmulug hinah ad Masedonia ya hi ad Akaya ya da'yuy nangitiganda. ⁸ Te gapuh nan a'at di pangulugyu ya nipa'innila nan hapit Apu Dios hi ad Masedonia ya hi ad Akaya. Mu bokon ammuna danae te ta'on on hinadan udum an boble ya nundongol hinaen a'at di pangulugyun Apu Dios. Ta ta'on on adimi e uhuhon di a'atyua ya innilada tuwali. ⁹ Te hanadan tataguy nanguhuh i da'mi hinan inatyun nangapnga i da'mi. Ya dida boy nangngolanmi an indinongyun mundayaw hinadan umat hi bulul ot dayawonyu nan immannung an wadawada an Dios. ¹⁰ Ya inuhuhda bo an hadhaddonuy pumbangngadan nan Imbabalenan hi Jesu Kristu an malpuh ad abunyan an hiya din minahuwan Apu Dios hidin natayana ta hiyay mangihwang i dita'u hinan nunhiglan pundusan Apu Dios hi taguh udum hi algo.

2

Nan Maphod An Inat Paul Hi Ad Tesalonika

¹ Innilayun da'yun i'iba an nan immaliyan-mihna ya waday imboddangnan da'yu ² an ta'on on nunhiglay nunholholtapanmi ot ahi ami umalihna. Te hidin awadanmih ad Pilipay ya nunhiglay namalpaligatda ya namadngopadngoldan da'mi. Mu maphod ta hi Apu Dios di

bimmoddang i da'mi ta waday tulidmin immal-ihna an nangipa'innilah nan inat Jesu Kristu an iphodaan ta'u an ta'on on nunhiglay agge nam-inhod di udum. ³ Mu hidin nuntudtuduwanmi ot ahi ayu kumulug ya ma'id ha adi maphod hi ninomnommi. Ya ma'id ha ninomnomin munha'ul i da'yu te onmi impa'innila ya abuh nan nahamad an tududu i da'yu. ⁴ Ta inabulut Apu Dios an da'miy e mangitudtudu nan inat Jesu Kristu an iphodaan ta'u. Te ha ahan di pohdonmin pa'amlongon ya hi Apu Dios an nanginnilah nan punnomnommi. ⁵ Ot innilayun wa'et adi maphod di at'atonyu ya adimi alyon hi maphod te bokon da'yuy pinhodmin pa'amlongon te bokon hanadan magangaman hitun lutay gapunah emi puntudtuduwan i da'yu. Ya innilan Apu Dios an immannung hituwe. ⁶ Ya bokon bo hay pangipabaktuwan di tatagu i da'miy ninomnommi an ta'on on apostoles da'mi i Jesu Kristu. ⁷ Mu inulayan da'yu i da'mi an umat hi pangipapto' di ohan inah nadan u"ungan imbabalena. ⁸ Te ongal di naminhodmin da'yu ta hiya nan intudtudumi i da'yuy mipanggep i Kristu. Ya bokon ammunah diye te ta'on on hay nitaguwanmi ya mabalin an ipulangmi hi'on hidiyey mahapul ta iphodanyu.

⁹ Ya innilayu bon i'iba an hidin awadanmihnah ya abigabigat on nuntamu ami an ta'on on hinan hilong te pinhodmin da'miy ukod hinadan mahapulmi te adimi pohdon an maligatan ayu an umat hi pangdatanyuh anonmi. ¹⁰ Ot iyuhuh Apu Dios an nipto' di nangatmih din awadanmihna te hiyay inunudmi. Ya ta'on on da'yun kimmulug

hina ya unnudanyu te tintinnigoyu ot ma"i'd attog ha inatmih lummuh pamihulanyun da'mi. ¹¹ Ya innilayuy inatmin nuntugun ya bimmoddang hi hinohhan da'yu an umat hinan aton di ohan amah nan imbabalena. ¹² Ya inalubyag da'yuh nadan inomnomyu ya binoddangan da'yu ta waday naminhodyun manginaynayun hi pangulugyu. Ya imbagabagami an mahapul an miyunnudan di pangat ta'uh nan pohdon Apu Dios an nangayag i dita'u ta wan middum ta'uh nan pun'ap'apuwana ya ta wan mi'laggat ta'un mipabaktu hitun ipabaktuwanah pidwana.

Hay Nangabulutan Nadan I Tesalonika Hinan Impa'innilan Da Paul

¹³ Nanongnan munhana ami i Apu Dios hi nangabulutanyuh nan hapitna. Te hidin nangipa'innilaanmin da'yu ya inabulutyu an hidiye ya hapit Apu Dios an ma"i'd ha alyonyuh hapit di tagu. Ya hidiyen tudtuduy mangipaphod i dita'un kimmulug.

¹⁴ Hanadan na'at i da'yun i'iba an umat hi namalpaligatan nadan ibbayun bimmoble i da'yu ya atbohdiy na'at hinadan udum an kimmulug i Kristu an ma'amu'amung hinadan simba'an hi ad Judea te nunhiglay hihiwon nadan ibbadan Judyu i dida. ¹⁵ Atdahdi te dida tuwaliy nangi-papateh nadan propeta ya ta'on on nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu. Ya teen ta'on on hi ad uwani ya ahiwawan dita'u. Ta hiya nan adida umipa'amlong i Apu Dios. Ya ayda mi'buhul hi atagutagu ¹⁶ te amod onda ipagol di emi pangitudtuduwun hinadan bokon Judyu hinan

atondan mi'tagu i Apu Dios. Ta gapu i datuwen adi maphod an pangatda ya nunhiglay bungot Apu Dios i dida.

Hay Umaptuwan Paul An Mumbanggad Hi Ad Tesalonika

¹⁷ Handi ni' ya napilitan amin nanaynan i da'yun i'iba mu paddungnay wadawada amihna te nonomnomon da'yu. Mu atonmiy abalinanmin umalihna an manigon da'yu. ¹⁸ Pinhodmi nimpe tayyan umalihna an namama i ha'on. Te agge naminghan di nunnomnomanmin umalihna mu dakol di aton Satanas an manandi hi emi umaliyan hina. ¹⁹ Ya manu'e hi nunhiglay naminhodmin da'yu ya da'yu han umipa'amlong i da'mi ta da'yuy paddungnay gunggunami an ahimi ibaga hinan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu hitun pumbanggadana an gapuh nanguluganyuh nan intudtudumin hapit Apu Dios. Te gapun da'yu ya madinol ami an waday amlong nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu i da'mi. ²⁰ Ya hidiyey pangipabaktuwan damdaman Apu Dios i da'mih tun pumbanggadanah udum hi algo.

3

Hay Punnomnom Paul Hinadan I Tesalonika

¹ Hidin nunhigla mo ahan di punnomnomin da'yu ot munhahapit ami ta ta'on on da'miy mataynan hi ad Athens ² mu ta umalihna hi ibba ta'un hi Timothy an oha damdaman baal Apu Dios an e mangipa'in'innilah nan inat Jesu Kristu an iphodan ta'u. Ta hiyay bumoddang

hi ihamadan di pangulugyu i Apu Dios ya ta wan humlu ayun mangun'unud i hiya ³ ta wan ma'id i da'yu ha mangiwalong hi pangulugna an gapuh nan punholholtapanyu. Te innilayu tuwalin athinay ma'at hinadan kimmulug. ⁴ Te hidin awadanmihna ya pinadapadananmi tuwalin da'yu an dita'un kimmulug ya paligaton dita'u. Ya tinigoyu an immannung an na'at. ⁵ Ta hiya nan umaptu amin manginnila hi'on nganey a'at di pangulugyuhna ta hiya nan hinnagmihna hi Timothy. Te nunhiglan minomnomana' i da'yu te alina hi baliyan da'yu i Satanas ta ma'id ha hilbin di emi nuntanudduwan i da'yu.

⁶ Mu maphod ta ad uwanin numbanggad hitu ya alyonay inaynayunyuy pangulugyu ya atbohding ongal di pamhodyuh ibbayu. Ya impa'innilana bon nanongnan mapmaphod di mipanpanomnom i da'yuh a'atmi. Ya iyahupanyu anuy umaliyanmihna an umat damdama i da'mihtu. ⁷ Ta hiya nan ta'on on dakol di inomnomanmi ya punligatanmi ya hituwen dingngolmin a'at di pangulugyun i'ibay mangipa'amlong i da'mi. ⁸ Ya malinggop moy punnomnommi an gapuh nan nahamad an pangulugyu i Jesu Kristu an Ap'apu ta'u. ⁹ Ta hiya nan nunhiglay punhanaanmin Apu Dios an gapuh nangipa'amlonganyu i da'mi. ¹⁰ Ot gapu i datuwe ya idasadasalmih abigabigat an ta'on on hinan mahdom di emi pumbangngadan hina ta tigon da'yu ta ituddumin da'yu nadan udum an mangipihamad hi pangulugyu.

¹¹ Ot nangamung hi Apu Dios an hi Ama ta'u ya hi Jesus an Ap'apu ta'u an mangipalubus hi

emi umaliyan hina. ¹² Ya hanat nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristuy ukod an manginaynayun an mangipihamad hinan pumpopohhodananyu ya hay pamhodyuh udum an tatagu ta umat hinan pamhodmin da'yu. ¹³ Ot hanat hiyay mangipabikah i dita'un namin ta wan maphod di pangat ta'u ta hitun pumbangngadana an didan namin hinadan tagatuna ya ma'id ha akhupanah bahul ta'un Apu Dios an hi Ama ta'u.

4

Hay Maphod An Pangat Di Kimmulug

¹ Maphod an i'iba ta innaynayyunyun inun'unud nadan inadalyun da'mi an aton an mangipa'amlong i Apu Dios. Ot hay ipa'anhanmin itugun i da'yuh ad uwani ya hanat iyal'alanay atonyun mangunud hinan tugun nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu ² ot innilayun namin nadan intudtudumin da'yu an nalpun Jesu Kristu. ³ Te hay pohdon Apu Dios ya an namin di aton ta'u ya miyunnudan hinan a'atna. Ta hiya nan mahapul an adi ta'u ilo' di bokon ta'u ahawa. ⁴ Ya mahapul an da'yun linala'i ya hay maphod di atonyuh nadan ahawayu an miyunnudan hinan pinhod Apu Dios hi atonyu. ⁵ Ta adiyu paton hinadan agge nanginnilan Apu Dios an adida pa'itpol hinadan adi maphod an pohpohdon di adolda.

⁶ Ot hanat halipodpodonyu ta wan ma'id i da'yu ha mangat hi adi maphod hi ibbanan tagu an umat hi munluktap te pinadananmi tuwalin da'yu an nan mangat hi athidi ya dusaon nan

Ap'apu ta'u. ⁷ Te agge dita'u inayagan i Apu Dios an middum i hiya ta mangat ta'uh adi maphod mu inayagan dita'u ta wan hanadan maphod an pangat an miyunnudan hinan pangatnay aton ta'u. ⁸ Ot hanan tagun adi mangunud ituwen imbaga' ya bokon hay taguy nginhena te hi Apu Dios an hiya nan nangipiddum hinan Espirituna i dita'u.

⁹ Ya hana'e bon eyu pumpopohhodanan an kimmulug ya adi mahapul an pi'tudo'mi te impa'innilan mon tuwalin Apu Dios i da'yu. ¹⁰ Ot maphod ta pohpohdonyu nadan ibbayuh abobboblehnah ad Masedonia. Ot hanat inayayunyah naen pumpopohhodananyu. ¹¹ Ya way ohaon hay nitaguwanay ipadutu'ana ta adiyu pi'bibiyangan di udum ta ma'id ha al'ali i da'yu. Ya way ohaon padutu'anay tamuna te hiyah diyey intuddumi tuwalin da'yu. ¹² Ta adiyu idinol hinadan udum di mahapulyu ta wan maphod di ibagan nadan agge kimmulug i da'yu.

Hay Pumbangngadan Jesus Hitun Luta

¹³ Pohdonmi bon innilaonyun i'ibay a'at nadan numpun'ate an kimmulug ta wan adi umat hinadan agge kimmulug di atonyun umukayungan an ma'id ha namnamaondah pi'taguwandah pidwana te aggeda kimmulug i Kristu. ¹⁴ Mu dita'u ya patiyon ta'u an nateh Jesus ot mamahuwan. Ta hiya nan patiyon ta'u bo an nadan numpun'ate an kimmulug i hiya ya taguwon Apu Dios dida ta hitun pumbangngadan Jesus ya awitona dida. ¹⁵ Ya hay inalin nan Ap'apu ta'u ya dita'un kimmulug an matagu

i diyen pumbanggadana ya adi ta'u mangan-gulu mu mi'dihhan ta'uh nadan numpun'ate an kimmulug an e manamun hiya. ¹⁶ Ta on hiyah humawwang hinan way bugut nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu an malpuh ad abunyan ya waday tumkuk ya midihhan bon tumkuk nan ohan ap'apun di anghel ya mipadih bon gumangoh nan tangguyub Apu Dios. Ta nadan numpun'aten kimmulug i Jesu Kristu ya tumaguda ni'. ¹⁷ Ta midihhandah nadan kimmulug an agge ni' nate an mipatuluh nan bugut ta eda damuwon nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu. Ta minaynayun mon middum ta'un hiyah ingga'inggana. ¹⁸ Ot hituwey nanongnah ipapanomnom ta'uh nadan ibba ta'u ta wan hituwey mangipa'amlong i dita'un namin.

5

¹ Hantu'en pumbangngadan nan Ap'apu ta'u ya adi mahapul an itudo'min da'yun i'iba. ² Te innilayu an nan algon ahina umaliyan ya umat hinan humawwangan nan mangakoh nan mahdom an agge na'innilaan. ³ Ta hay punnomnom di tatagu i diyen a'atana ya malinggopda an ma'id ha adi maphod hi ma'at i dida. Mu palpaliwanda ya mi'bagan madatngan di adadaganda ya adi mabalin hi ibtikanda te i diye ya umat hi dungohan di golang an tuwen miyayyam.

⁴ Mu da'yu'en i'iba ya adi ayu umat hinadan tatagun paddungnay wahnun munhihillong. Ta adi ayu masda'aw i diyen a'atana te innilayu mo tuwali an athidiy ma'at an umat nimpeh umaliyan di mangako. ⁵ Te an namin ta'u

ya innila ta'u an hi Apu Dios di namatal i dita'u ta hiya nan paddungnay wada ta'u moh nan mapatal an ma'id ta'uh nan munhihillong an agge ta'u mo niddum hinadan paddungnay nahilngan.

⁶ Ot hanat adi ta'u paton hinadan udum an palpaliwanda an ayda malmallo' ta halipodpodon ta'uwot piboy pangat ta'u ta nanongnan mundadaan ta'u. ⁷ Hinan mahdom di alo'an di tatagu ya i diyey adaklan di mabutong an diday ipaddungan nadan tatagun paddungnay wahnun munhihillong. ⁸ Mu dita'u'en napatalan ya hanat halipodpodon ta'u ta wan nan pangulug ta'u ya pamhod ta'uy mi'alig hi gumo' an ilubung ta'u ta pumbaliw ta'u. Ya nan e ta'u papannodan hi pangawitan Jesus i dita'uy mi'alig hi helmet an pumbaliw ta'uh pangulug ta'u. ⁹ Ya madinol ta'u te hi Apu Dios ya bokon hay e ta'u adusaan di namto'anan dita'u te hay e ta'u pi'taguwan i hiya an gapuh nan inat nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu. ¹⁰ Hiyay nangiyaten dita'u ta ta'on on alinah mate ta'u onu matagu ta'uh tun pumbanggadana ya mabalin an mi'tagu ta'un hiya hi inggana. ¹¹ Ta hiya nan hanat inaynayun ta'un munhintutugun ya munhimboboddang ta mihamad di pangulug ta'u an umat hinan atonyuh ad uwani ta way aton di pangulugyun mihamad.

¹² Hay ibagami bon da'yun i'iba ya hanat lispituwon ta'u nadan mahlun mangipangpangulun da'yu te diday pinto' Apu ta'uh muntudtudu ya muntugun i da'yu.

¹³ Ya hanat ipatigoyuy pamhodyun dida te hi

Apu Dios nimpey nangiyukod i dida i diyen tamuda. Ya hanat mun'u'unnudan ayu ta matigoy pun'oh'ohha'anyu. ¹⁴ Ya ibagami bon da'yun i'iba an hanat tugunonyu nadan ma'higga ya patulidonyu nadan ma'attakut ya boddanganyu nadan nakapuy di pangulugda ya hanat munhin'a'awat ayu ya mun'u'ullayan ayu. ¹⁵ Ya nomnomnomon ta'u ta adi ta'u iballoh nan adi maphod an atondan dita'u ta nanongnan mun'u'ullayan ta'u nimpe ya atbohdiy aton ta'u hi an namin an tatagu.

¹⁶ Ya hanat nanongnan mun'am'amlong ta'un namin. ¹⁷ Ya hanat adi ta'u umenglen mundasal. ¹⁸ Ya ta'on on nganney ma'at ya munhana ta'u te hiyah tuwey pohdon Apu Dios hi aton ta'un kimmulug i Jesu Kristu. ¹⁹ Ya adi ta'u ibahho nan pohdon nan Espiritun Apu Dios. ²⁰ Ya nomnomnomon ta'u bo ta adi ta'u pihulon nadan ipa'innilan Apu Dios hinadan ibba ta'u. ²¹ Mu mahapul an hamadon ta'un innilaon hi'on immannung an miyunnudan hinan pohdon Apu Dios on ahi ta'u unudon nan ibagada. ²² Ya hanat adi ta'u aton di nganneh diyen adi maphod.

²³ Ot hanat hi Apu Dios an alpuwan di linggop di mangipaphod i dita'u ta lo'tat ya miyunnudan di a'at ta'uh nan a'atna ta an namin nan nomnomnomon ta'u ya nan pangat ta'u ya miyunnudan hinan pohdona. Ta hitun pumbangngadan nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu ya ma'id ha akhupanah numbahulan ta'u. ²⁴ Madinol ta'un ipa'annung Apu Dios danae te hiya an namto' i dita'u ya atonan namin nan imbagana.

²⁵ Maphod on da'mi idasadasalan i da'yun i'iba.

²⁶ Ya maphod boh on munhin'a'apnga ayun i'iba. ²⁷ Ya innilan nan Ap'apu ta'u tun ibaga' i da'yu an mahapul an ibahayuh tuwen tudo' ta donglon nadan i'iba ta'uhna.

²⁸ Ot hanat nan homo' nan Ap'apu ta'un hi Jesu Kristu di minaynayun i da'yun namin.

Nan Hapit Apu Dios
Ifugao, Amganad: Nan Hapit Apu Dios Bible

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ifugao, Amganad

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

8a82f002-75c6-5d1c-87e7-2ca29bd67aec